

## Themes

### Environment and Resilience

The World Heritage Convention promotes environmental sustainability and resilience, by valuing and conserving places of outstanding natural heritage value, containing exceptional biodiversity, geodiversity or other exceptional natural features, which are essential for human wellbeing. A concern for environmental sustainability applies also to cultural and mixed World Heritage properties, including cultural landscapes. This involves a responsible interaction with the environment in both cultural and natural properties, to avoid depletion or degradation of natural resources, ensuring long-term environmental quality and the strengthening of resilience to disasters and climate change. Environment also denotes the built environment or the urban environment and as such includes their physical and spatial forms that must be protected for their heritage values. In the face of increasing disaster risks and the impact of climate change, States Parties should recognise that World Heritage represents both an asset to be protected and a resource to strengthen the ability of both the local communities and the World Heritage properties for enhanced resilience to absorb, and recover from the effects of a hazard, in line with disaster risks and climate change multilateral agreements.

### Prosperity and Livelihoods

World Heritage properties, both cultural and natural properties, offer great potential to alleviate poverty and enhance sustainable livelihood of local communities, including those of marginalised populations. Recognising that poverty eradication is one of the greatest challenges facing the world today and an indispensable requirement for sustainable development and the well-being of present and future generations, the conservation and heritage management of World Heritage properties could therefore contribute to promoting sustainable forms of inclusive and equitable economic development, productive and decent employment and income generating activities for all, while fully respecting the heritage values of the property. Many types of small businesses and traditional occupations associated with the site could also contribute to the heritage attributes and identity of the property.

*(en français à partir de la page 4)*

### Inclusion and Participation

The World Heritage Convention in Article 5 calls upon States Parties to “adopt a general policy which aims to give the cultural and natural heritage a function in the life of the community”. Inclusive social development is at the heart of the implementation of this provision of the Convention. Full inclusion, respect and equity of all stakeholders, including local and concerned communities and Indigenous Peoples, together with a commitment to gender equality, are a fundamental premise for inclusive social development. Conservation measures for the protection of the Outstanding Universal Value of the properties need to be integrated with enhancing quality of life and wellbeing in and around World Heritage properties. Sometimes, communities who might not visit or reside in or near properties but are still stakeholders. States Parties should ensure that the conservation and management of World Heritage properties is based on recognition of cultural diversity, inclusion and equity.

### Knowledge and Skills

Cultural knowledge and skills of the local community passed on from generation to generation are intrinsic to the management many World Heritage properties and the safeguarding of their attributes. The integration of a sustainable development perspective into the processes of the World Heritage Convention requires the building of necessary capacities among practitioners, institutions, concerned communities and networks, across a wide interdisciplinary and intersectoral spectrum. To this end, States Parties may like to promote scientific studies and research, develop tools and guidelines, organize training and provide quality education through a variety of learning environments tailored to each audience; in doing so, the potential contribution of non-governmental organisations should be taken into account. This includes also the transmission of Intangible Cultural Heritage associated with the World Heritage property from generation to generation including knowledge of managing the heritage values of the property and traditional practices that promote the authenticity and integrity of the property. A focus on cultural and biological diversity as well as the linkages between the conservation of cultural and natural heritage and the various dimensions of sustainable development will enable all those concerned to better engage with World Heritage, protect its Outstanding Universal Value and fully harness its potential benefits for communities.

### Peace and security

Implementation of the World Heritage Convention builds on international cooperation to address global inequalities and enhance protection of the world's cultural and natural heritage through International Assistance, transboundary projects, and technical assistance provided through UNESCO Funds-in-Trust. International Assistance under the World Heritage Convention provides financial assistance to States Parties to the World Heritage Convention in order to help them protect the cultural and natural heritage sites inscribed on the World Heritage List or on the List of World Heritage in Danger. World Heritage is also essential to the spiritual wellbeing of people for its powerful symbolic dimensions. The acknowledgement and conservation of the diversity of the cultural and natural heritage, fair access to it and the equitable sharing of the benefits deriving from its use enhance the feeling of place and belonging, mutual respect for others and a sense of purpose and ability to maintain a common good. In doing so, heritage can contribute to the social cohesion of a community as well as to individual and collective freedom of choice and action. Moreover, at times of crisis, access to and care for the heritage may help vulnerable people recover a sense of continuity, dignity, and empowerment. In conflict and post-conflict situations, in particular, the acknowledgement and conservation of heritage, based on shared values and interests, may foster mutual recognition, tolerance and respect among different communities, which is a precondition for a society's peaceful development.

### Gender equality

Women and men engage with World Heritage properties in different ways. In many properties, men and women have different roles and contribute in different ways to the attributes of the heritage property and the protection of its Outstanding Universal Value. Actions, policies, and interventions for conservation or development projects in and around heritage properties can impact men and women in different ways. It is increasingly recognised that culture has an essential role to play as a driver of sustainable development, contributing to eradicating poverty and enhancing social inclusion. Culture helps to define people's identities and determines the way they shape their future. Gender equality, which is a UNESCO Global Priority, refers to the roles and responsibilities of men and women and gender dynamics within families, societies and cultures. Gender equality has a role in many aspects of heritage, whether it involves the spiritual beliefs underpinning the functions of a place, the roles of the women and men at a site, or even whether men or women are allowed access. The vast diversity of World Heritage properties demonstrates the very different ways men and women live, work and pray in different communities.

# Canopée du patrimoine mondial

## Thèmes

### Environnement et résilience

La Convention du patrimoine mondial encourage la durabilité environnementale et la résilience en valorisant et préservant des lieux qui possèdent une valeur exceptionnelle grâce à leur patrimoine naturel, leur biodiversité, leur géodiversité ou d'autres caractéristiques naturelles exceptionnelles, essentielles au bien-être humain. La question de la durabilité environnementale s'applique aussi aux biens culturels et mixtes du patrimoine mondial, sans oublier les paysages culturels. Elle suppose une interaction responsable avec l'environnement dans les biens culturels et naturels afin d'éviter l'épuisement ou la dégradation des ressources naturelles et d'assurer une qualité environnementale à long terme, ainsi que le renforcement de la résilience vis-à-vis des catastrophes et du changement climatique. Le terme « environnement » désigne aussi l'environnement bâti ou urbain, et comprend donc ses formes spatiales et physiques, dont les valeurs patrimoniales doivent être protégées. Face à l'augmentation des risques de catastrophe et à l'impact du changement climatique, les États parties doivent reconnaître que le patrimoine mondial constitue à la fois un atout à protéger et une ressource pour renforcer la capacité des communautés locales et des biens du patrimoine mondial à amortir les effets d'un danger et à se relever, conformément aux accords multilatéraux relatifs aux risques de catastrophe et au changement climatique.

### Prosperité et moyens de subsistance

Les biens du patrimoine mondial, à la fois culturels et naturels, possèdent le potentiel de réduire la pauvreté et d'améliorer les moyens de subsistance durables, y compris ceux des populations marginalisées. Étant entendu que l'éradication de la pauvreté constitue l'un des plus grands défis du monde actuel et une exigence indispensable pour le développement durable et le bien-être des générations actuelles et futures, la conservation et la gestion des biens du patrimoine mondial pourraient contribuer à promouvoir des formes durables de développement économique inclusif et équitable, des emplois décents et productifs, et des activités génératrices de revenus pour tous, tout en respectant totalement les valeurs patrimoniales des biens. Une grande variété de petites entreprises et de métiers traditionnels associés aux sites pourraient aussi contribuer aux attributs du patrimoine et à l'identité du bien.

## Inclusion et participation

L'article 5 de la Convention du patrimoine mondial appelle les États parties à « adopter une politique générale visant à assigner une fonction au patrimoine culturel et naturel dans la vie collective ». Le développement social inclusif est au cœur de la mise en œuvre de cette disposition de la Convention. L'inclusion totale, le respect et l'égalité de toutes les parties prenantes, y compris des communautés locales et concernées et des peuples autochtones, ainsi que l'engagement en faveur de l'égalité des genres, sont des prérequis essentiels pour un développement social inclusif. Les mesures de conservation visant à protéger la valeur universelle exceptionnelle des biens doivent aller de pair avec l'amélioration de la qualité de vie et du bien-être sur les sites du patrimoine mondial et à proximité de ceux-ci. Parfois, des communautés ne visitent pas les biens et ne vivent pas à proximité mais restent néanmoins des parties prenantes. Les États parties doivent veiller à ce que la conservation et la gestion des biens du patrimoine mondial s'appuient sur la reconnaissance de la diversité culturelle, l'inclusion et l'équité.

## Connaissances et compétences

Les connaissances et compétences culturelles de la communauté locale, qui sont transmises de génération en génération, font partie intégrante de la gestion de nombreux biens du patrimoine mondial et de la sauvegarde de leurs attributs. L'intégration d'une perspective de développement durable dans les procédures de la Convention du patrimoine mondial nécessite le développement des capacités nécessaires chez les praticiens, dans les institutions, les communautés et les réseaux concernés, à travers un large spectre interdisciplinaire et intersectoriel. À cette fin, les États parties pourraient souhaiter promouvoir des études et des recherches scientifiques, développer des outils et des directives, organiser des formations et fournir une éducation de qualité par le biais d'environnements d'apprentissage adaptés à chaque public. Pour ce faire, la contribution potentielle des organisations non gouvernementales devrait être prise en compte. Cela inclut aussi la transmission de génération en génération du patrimoine culturel immatériel associé au bien du patrimoine mondial, y compris les connaissances relatives à la gestion des valeurs patrimoniales du bien et les pratiques traditionnelles favorisant l'authenticité et l'intégrité du bien. En se concentrant sur la diversité culturelle et biologique, ainsi que sur les liens entre la conservation du patrimoine culturel et naturel et sur les différentes dimensions du développement durable, toutes les personnes concernées pourront s'impliquer plus facilement dans le patrimoine mondial, protéger sa valeur universelle exceptionnelle et tirer pleinement parti de ses bénéfices potentiels pour les communautés.

## Paix et sécurité

La mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial s'appuie sur la coopération internationale pour combattre les inégalités mondiales et améliorer la protection du patrimoine culturel et naturel du monde à travers l'assistance internationale, des projets transfrontaliers et l'assistance technique fournie par le Fonds-en-dépôt de l'UNESCO. Dans le cadre de la Convention du patrimoine mondial, l'assistance internationale fournit une assistance financière aux États parties à la Convention du patrimoine mondial pour les aider à protéger les sites du patrimoine culturel et naturel inscrits sur la Liste du patrimoine mondial ou la Liste du patrimoine mondial en péril. Le patrimoine mondial est aussi essentiel au bien-être spirituel des populations en raison de ses fortes dimensions symboliques. La reconnaissance et la préservation de la diversité du patrimoine culturel et naturel, l'accès égalitaire à celui-ci et le partage équitable des bénéfices découlant de son usage rehausse l'identité du lieu et le sentiment d'appartenance, le respect mutuel et la sensation d'avoir un but et d'avoir la capacité d'entretenir un bien commun. Le patrimoine peut ainsi contribuer à la cohésion sociale d'une communauté, ainsi qu'à une liberté de choix et d'action individuelle et collective. De plus, en temps de crise, l'accès aux sites du patrimoine et leur entretien peuvent aider les personnes vulnérables à retrouver un sentiment de continuité, de dignité et d'autonomie. Dans les situations de conflit et de post-conflit en particulier, la reconnaissance et la conservation du patrimoine, sur la base de valeurs et d'intérêts communs, peuvent encourager une reconnaissance mutuelle, la tolérance et le respect entre les différentes communautés, qui sont des conditions préalables au développement pacifique d'une société.

## Égalité des genres

Les hommes et les femmes s'impliquent auprès des biens du patrimoine mondial de différentes manières. Pour de nombreux biens, les hommes et les femmes jouent des rôles différents et contribuent différemment aux attributs des biens du patrimoine et à la protection de leur valeur universelle exceptionnelle. Les actions, politiques et interventions dans le cadre des projets de conservation ou de développement couvrant des biens du patrimoine et leurs abords peuvent avoir des impacts différents sur les hommes et sur les femmes. On reconnaît de plus en plus le rôle clé de la culture comme moteur du développement durable, qui contribue à éradiquer la pauvreté et à améliorer l'inclusion sociale. La culture aide à définir les identités des individus et détermine la façon dont ils façonnent leur avenir. L'égalité des genres, priorité globale de l'UNESCO, désigne les rôles et les responsabilités des hommes et des femmes, ainsi que les dynamiques de genre dans les familles, les sociétés et les cultures. L'égalité des genres joue un rôle dans de nombreux aspects du patrimoine : dans les croyances spirituelles sous-jacentes aux fonctions d'un lieu, dans les rôles des femmes et des hommes sur un site, ou encore dans le droit d'accès des hommes et des femmes. La

grande diversité des biens du patrimoine mondial montre les façons très différentes dont les hommes et les femmes vivent, travaillent et prient dans différentes communautés.